


PERSONAL INFORMATION

Darren Chastney

 Budovatelska 29/1062, 82108 Bratislava (Slovakia)

 (00421) 903 465 372

 darrenchastney@gmail.com

 www.wordgo.eu

 Skype kavali-proof

Nationality British

PERSONAL STATEMENT

An experienced written communications specialist with an excellent track record of providing correct, clear and persuasive proofreading and copy-editing services, as well as translations from Slovak and Czech into fluent and flowing native English.

A positive approach highlighted by on-going skills training and underscored by an excellent educational background in linguistics, journalism and training (London & Sydney).

A highly-motivated self-employed professional who constantly supports and values current projects, while actively seeking new and interesting partnerships.

WORK EXPERIENCE

2016–Present

Translator & copy-editor

Eurovea, Bratislava (Slovakia)

- marketing communications
- contracts & agreements
- website content
- blogs & articles
- adverting, sales & promo material
- public relations

2019–Present

Proofreader

WordVice (South Korea (Republic of Korea))

- academic essays
- dissertations
- applications
- statements & profiles
- live support and advice

2019–Present

Copy-editor

Folk (Slovakia)

- articles & blogs
- regular newsletter for Asian market
- short- & long-tail editing
- formulating headings & subheadings, lead-ins, hooks

2019–Present

Advertising copywriter, copy-editor

Continental AG (Slovakia)

- compelling creative content for new website
- graphic & promotional ideas
- supporting marketing team
- blogs & articles
- advertising fliers and content

01/02/2013–Present

Copy-editor

CreativePro, Bratislava (Slovakia)

- marketing communications
- pre-print publications
- programmes & guides
- fairs & congresses
- social media updates
- blogs & articles
- newspapers for company open-days

2013–Present

Translator

Solten (France)

- medical data sheets
- brochures
- EU medical appraisal sheets
- observations & analysis

2012–Present

Translator, copy-editor, proofreader

European Network Remembrance & Solidarity (ENRS) (Poland)

- project brochures
- marketing communications
- website content
- deep historical analyses & overviews
- interviews & profiles
- attending exhibitions & congresses

04/2010–Present

Academic proofreader

Slovak Technical University (engaged as contractor), Bratislava (Slovakia)

- Dissertations and papers focused on environmental and ecological issues for respected international publications
- EU-funded research papers and projects
- PHARE grant applications

01/2010–Present

Proofreader/editor

Solar Provider Group, Toronto (Canada)

- environmental impact documentation
- ecological assessment surveys
- project documentation
- team profiles
- marketing communications

- 2009–Present **Translator, copy-editor, proofreader**
J&T Real Estate (JTRE) (Slovakia)
- marketing communications
 - blogs & articles
 - press releases, public relations
 - project brochures & data sheets
 - advertising & sales materials
 - company & project websites
 - video promo scripts
 - on-going support & advisory to marcom team
- 01/2007–Present **Proofreader, copy-editor, translator**
Kavali, Bratislava (Slovakia)
- proofreading, editing and rewriting services
 - translation (SK & CZ to English)
 - range of industries and sectors
 - excellent reputation built on quality and reliability
- 09/2005–Present **Academic proofreader**
Slovak Academy of Science, Bratislava (Slovakia)
- dissertations and papers focused on environmental and ecological issues for respected international publications
 - EU-funded research papers and projects
 - PHARE grant applications
- 01/2005–Present **Academic Proofreader**
University of Zvolen, Zvolen (Slovakia)
- dissertations and papers focused on environmental and ecological issues for respected international publications
 - EU-funded research papers and projects
 - PHARE grant applications
- 09/2001–Present **Proofreader/editor**
Deloitte (Slovakia)
- accounting, legal & due diligence documentation
 - financial reports & statements
 - marketing communications
 - European Union documentation & regulations
 - articles & interviews for publications
 - national government of Slovakia official opinions, statements and publications

EDUCATION AND TRAINING

- 04/2016–Present **Basic knowledge of Zotero and iThenticate software**
- 05/2007–Present **Various online training and skills programmes (ProZ)**

- 03/2006–Present **Active user of various European Union style guides**
- 2001–2005 **TEFL Training Courses**
British Council, Vienna (Austria)
- 01/1998–07/2000 **National Vocational Management Training**
Open University, London (United Kingdom)
- 09/1997–05/1998 **National Certificate Training Journalists**
Lambeth College, London (United Kingdom)
- 09/1995–12/1995 **Teaching English as a Foreign Language (TEFL)**
Frances King College, London (United Kingdom)
- 09/1991–07/1994 **Degree (2:1) Literature & Philosophy**
Middlesex University, London (United Kingdom)
- 2016–Present **Memsources user**

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) English

Foreign language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
Slovak	C1	C1	C1	C1	B1
Czech	B1	B1	B1	B1	B1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
[Common European Framework of Reference for Languages](http://www.cedefop.europa.eu/en/files/quest_doc/CEFR.pdf)

Organisational / managerial skills

- Listening to what customers want & delivering
- Bespoke solutions
- Individual & personal support throughout projects
- Supporting project teams and individuals
- Nurturing talent, advancing growth
- Creativity and brainstorming
- Effective project management
- Excellent communication skills
- Networking & link building
- Continually advancing knowledge & skills

Digital skills

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem-solving

Proficient user		Proficient user	Proficient user	Independent user
-----------------	--	-----------------	-----------------	------------------

Digital skills - Self-assessment grid

- Excellent command of all Word programs
- Competent active user of Memsources